

# UJ KELELET

PARTONKIVÜLI NAPILAP  
ALAPÍTÓ FŐSZERKESZTŐ: Dr. MARTON ERNŐ ז"ל המיסד והעורך הראשון: ד"ר א. מרטון ז"ל

40 AGORA 8 OLDAL TEL-AVIV, 1971 DECEMBER 8., SZERDA 7112. szám

## BIZTONSÁGI TANÁCS KUDARCA UTÁN

# Amerika az UNO közgyűlésén követeli az India-pakisztáni háboru beszüntetését

Az indiai csapatok elfoglalták a kelet-pakisztáni Dzsesszor várost — Indiai repülőgépek keleten Dakkát, nyugaton Rawalpindit bombázták

New York (UPI, Reuter, IFP). — Az UNO Biztonsági Tanácsa, amely a kétszeres szovjet vétó miatt teljesen holtpontra jutott az India és Pakisztán közötti háború kérdésében, Amerika javaslatára és Kína támogatásával elhatározta, hogy a közgyűlés rendkívüli ülésére előviszi az ázsiai háború ügyét. Amerika már a múltban is használta ezt a módszert a szovjet vétó megkerülésére.

A 131 tagú közgyűlés határozatai ugyan nem kötelező jellegűek és a közgyűlés nem rendelhet el szankciókat, de a nagyhatalmaknak itt nincs vétójuk. A Biztonsági Tanács 11 tagja szavazott amellett, hogy India és Pakisztán ügyét tegyék át a közgyűléshez, míg a Szovjetunió, Anglia, Franciaország, és Lengyelország tartózkodott a szavazástól. A formális javaslatot Szómália delegátusa terjesztette elő, és az oroszok ezúttal nem emeltek vétót.

Politikai megfigyelők véleménye szerint a Szovjetunió, illetőleg India hajlandó lesz hozzájárulni a füzszüneti felhíváshoz, amint csapatai elfoglalják Kelet-Pakisztán fővárosát, Dakkát.

Washingtonban tegnap Nixon elnök hosszas megbeszélést folytatott vezető tanácsadóival, majd aggodalmát fejezte ki az indiai sajtókontinens folyó-háború miatt. A Fehér Ház szóvivője közölte, hogy Nixon véleménye szerint ez a konfliktus merő ellentétben áll a nemzetközi fórumon legutóbbi mutatkozó pozitív fejleményekkel, és sajnálatos, hogy India fegyveres erőit használja egy szuverén állam ellen.

A szóvivő nyilatkozatából kiderül, hogy Nixon első személynesen fordult Indira Gandhi miniszterelnökéhez és Jachja khán elnökhöz a fegyveres vízály megakadályozása érdekében. Nem közölte, hogy ennek mi volt az eredménye.

Az UNO-közgyűlés rendkívüli ülésén, amely tegnap este kezdte meg a vitát az indiai-pakisztáni konfliktusról, George Bush amerikai fődélegátus azt követelte, hogy az UNO szólítsa fel a feleket a harcok beszüntetésére és

### AZ UNO-KÖZGYŰLÉS HATÁROZATA: A menekülteket vigyék vissza kunyhóikba! ...A palesztinaiak önmegvédelmi jogának elismerése a béke egyik előfeltétele

New York (Reuter). — Az UNO közgyűlése nagy szótöbbséggel jóváhagyta a második politikai bizottság három Izrael-ellenes határozatát a palesztinai menekültek ügyében.

Az első határozatban az UNO sajnálatait fejezte ki afelett, hogy a gázai sáv menekülttáborában az izraeli hatóságok lerombolták a menekültek lakásait, és akarattal ellenére áttelepítették a menekülteket más helyekre. A határozat, amelyet 79 szavazattal hagytak jóvá 4 ellen, 35 államtartózkodása mellett, fel szólítja Izraelt, tegyen azonnali lépéseket a menekültek visszatelepítésére a táborokba, és megfelelő lakásról gondoskodjék.

(A határozat végrehajtása azt jelenti, hogy a menekülteket vissza kellene telepíteni a nekik El-Arisban kiutalt modern lakásokból a táborok kunyhóiba és ott helyre kellene állítani a szűk sátorokat, amelyek lehetővé tették a terrorista tevékenységét. A

53 szavazattal 23 ellen, 34 államtartózkodása mellett hagyták jóvá, a közgyűlés „súlyos aggodalmát” fejezi ki amiatt, hogy nem tették lehetővé a palesztinai nép önmegvédelmi jogának érvényesítését. Az arabok által megszervezett javaslat kimondja, hogy „a palesztinai nép önmegvédelmi jogának tiszteletben tartása szerves részét képezi az igazságos és tartós közel-keleti békehez vezető lépéseknek”.

A közgyűlés 88 szavazattal három ellenében, 28 tartózkodás mellett idézte további határozatában az UNO előző döntéseit, amelyek felszólították Izraelt a hatnapos háború menekültjeinek repatriálására. Izrael természetesen mind a három javaslat ellen szavazott.

(Lásd vezércikkünket a 2. oldalon.)

Egy további határozat, amelyet

magadta magát. Ez a város 24 kilométerre fekszik India határától, 130 kilométerre Dakka városától, amelyet indiai repülőgépek tegnap ismét bombáztak. Az indiai hadsereg főparancsnoka tegnap felszólította a Kelet-Pakisztánban levő pakisztáni csapatokat, hogy adják meg magukat, „mivel túl késő lesz”.

Vadászgépek, amelyeknek nemzetiségét nem közölték, Dakka repülőtere fölött megtámadták az UNO által bérelt kanadai C-130 típusú nagy szállítógépet, amelyet az UNO személyzete és más idegenek evakuálására küldtek.

Az UNO központjában tegnap közölték, hogy a repülőgép ma újabb kísérleteket tesz az evakuálásra. Dakkában 300 külföldi vákázik arra, hogy elszállítsák Bangkomba.

Indiai repülőgépek tegnap négy ízben bombázták Rawalpindit, Nyugat-Pakisztán egyik legnagyobb városát. Ugyanakkor Kaszmír déli részében — az öt év eltelte felől háború hadszínterén — továbbra is súlyos harcok dúlnak és a pakisztáni visszavonulásra kényszerítették az indiai csapatokat. Pakisztán ezen a fronton két gyalogsági hadosztályt és három páncélos dandárt vont össze. A Csamb sivatagban lefolyt tankcsatában — az indiai szóvivő szerint — Pakisztán 33, India 15 tankot vesztett. Beszámolója szerint Pakisztán ezen a fronton 30 ezer katonát vetett be 130 tank támogatásával.

Jachja Khán pakisztáni elnök kísérleteket tett nemzeti kormánykoalíció felállítására a súlyos helyzetre való tekintettel. Tervei szerint Nurul Amin kelet-pakisztáni képviselő lenne a miniszterelnök és Zulfikár Ali Bhutte, a nyugat-pakisztáni baloldali Néppárt vezetője a helyettes miniszterelnök.

Indiai repülőgépek tegnap négy ízben bombázták Rawalpindit, Nyugat-Pakisztán egyik legnagyobb városát. Ugyanakkor Kaszmír déli részében — az öt év eltelte felől háború hadszínterén — továbbra is súlyos harcok dúlnak és a pakisztáni visszavonulásra kényszerítették az indiai csapatokat. Pakisztán ezen a fronton két gyalogsági hadosztályt és három páncélos dandárt vont össze. A Csamb sivatagban lefolyt tankcsatában — az indiai szóvivő szerint — Pakisztán 33, India 15 tankot vesztett. Beszámolója szerint Pakisztán ezen a fronton 30 ezer katonát vetett be 130 tank támogatásával.

Jachja Khán pakisztáni elnök kísérleteket tett nemzeti kormánykoalíció felállítására a súlyos helyzetre való tekintettel. Tervei szerint Nurul Amin kelet-pakisztáni képviselő lenne a miniszterelnök és Zulfikár Ali Bhutte, a nyugat-pakisztáni baloldali Néppárt vezetője a helyettes miniszterelnök.

## BREZNYEV VARSÓBAN:

# A SZOVJETUNIO MINDENT MEGTESZ AZ IZRÁELI TERVEK ELGÁNCOLSÁSÁRA

Az India és Pakisztán közötti viszályt békés úton, külső beavatkozás nélkül kell rendezni

Varsó. (UPI, Reuter, IFP). — Leonid Breznyev, a szovjet kommunista Párt főtitkára tegnap Varsóban, a lengyel kommunista párt kongresszusán tartott beszédében kijelentette, hogy „a Szovjetunió erélyesen támogatja a vérontás megszüntetését, a fennálló problémák békés úton való rendezését, a legitím jogok kölcsönös tiszteletben tartása mellett, és külső tényezők beavatkozása nélkül. A Szovjetunió helyesli a tartós és igazságos béke feltételeinek megteremtését.”

Mindez azonban csupán India és Pakisztán viszálára vonatkozik. Ami a Közel-Keletet illeti, Breznyev azt hangoztatta a pártkongresszus résztvevői előtt, hogy „a Szovjetunió más szocialista államokkal együtt minden tőle telhető megtesz az izraeli bitorkok és pártfogók tervei elgáncolására, hogy segítsék az arab népeket és megvédelmezzék jogukat, ilymódon segítve elő szilárd béke létrehozását.”

A Szovjetunió ezen közelkeleti beavatkozásának hangoztatásával párhuzamosan, Breznyev ismétlen erélyesen tiltakozott minden külső tényező beavatkozása ellen az indiai-pakisztáni viszályba,

### AJÁNDÉK CHANUKÁRA?



### ÉKSZER!

Segítünk Önnek a megfelelő ajándék kiválasztásában. Szíriai választékunkból, izlése és anyagi lehetőségei szerint. Karkötők, gyűrűk, brostűk, fülbevalók és természetesen... briliánsok!

### Haifa

Diamond Centre  
Cáhal u. 10., tel. 537285.  
Kirját-Eliezer, Haifa

## Szenegál külügyminisztere az UNO-ban:

# IZRÁEL ÉS EGYIPTOM HAJLANDÓ közvetett tárgyalásokra Jarring utján

Az afrikai álláspont: „Még védelmi szempontokból sem szabad idegen területeket uralni”

New York. (AFP). — Az UNO közgyűlése tegnap felújította a közel-keleti vitát és Szenegál képviselője kijelentette, hogy meggyőződése szerint dr. Jarring nagy követ felújíthatja küldetését, miután Izrael kijelentette, hogy nem törekszik területek csatolására. Lamine Guy szenegáli nagykövet, aki Aba Even előző beszédére hivatkozott, az afrikai elnökök békeküldetésének álláspontját juttatta kifejezésre.

A szenegáli külügyminiszter, aki Leopold Senghor elnök kíséretében Izraelben és Egyiptomban járt, javasolta, „hogy azon kétélyek elosztása érdekében, amelyek megbénították dr. Jarring küldetését”, a közgyűlés mondja ki újból a közel-keleti viszály kapcsolatában, hogy nem szabad erőszakkal területeket szerezni. A külügyminiszter közölte, hogy mindkét fél pozitív álláspontot foglalt el a következő pontokban:

1. Mindkét fél békét kíván.  
2. Mindketten elfogadják a BT 1967 novemberi határozatát.  
3. Mindketten hozzájárulnak a Jarring-küldetés felújításához és ezzel a közvetett tárgyalásokhoz.

Az egyik akadályt még az izraeli visszavonulás és a határok elismerése, valamint biztosítása képezi. A szenegáli miniszter hangsúlyozta, hogy természetesnek tartja az olyan lépéseket, amelyek területek csatolása nélkül — megfelelő biztonságot nyújtanak. Ennek ellenére meggyőződése, hogy senki sem uralhat más, szuverén államhoz tartozó területeket saját védelme céljaira.

Aba Even külügyminiszter tegnap dr. Jarringgal tárgyalta, majd George Bush nagykövettel folytatott megbeszélést, amit felkért Izrael számára káros határozatok megakadályozására az UNO-ban.

## MA TOVÁBBI ESŐZÉSEK VÁRHATÓK

Komoly forgalmi zavarokat okozott a tegnapi záporosó

A zord időjárás tegnap is folytatódott. Az ország különböző részein különböző zavarokat okoztak az esőzések és a viharok. Jeruzsálemben 14 esetben hívták ki a tűzoltókat, mert a lakásokat és üzlethelyiségeket előtötte a víz. A rendkívül heves szélviharok és esőzések a déli részben komoly fennakadásokat okoztak a közúti forgalomban, és több helyen áramzavarokat, valamint a telefonösszeköttetés megszakadását idézték elő.

Az ásdódi kikötőben tegnap 85 csomó gyorsaságú szélvihar volt. A Mandarin Core teherhajót a szél a mólóhoz csapta és a hajó bordája megrepedt.

A Golán-fennsíkon egyetlen hideg volt tegnap és a Chermont csúcsán 80 centiméter hó esett. Cfat körzetében súlyos köd ereszkedett le. Máchánájim (Ros Pina) repülőtérén a heves szélviharok miatt lezárták.

A Meteorológiai Intézet közleménye szerint ma, szerdán az esőzések felerősödése várható. A hőmérsékleti prognózis: Jeruzsálem 3-9, Tel Aviv 10-19, Názáret 5-13, Naharia 8-17, Ludd 7-18, Beer Seva 6-16, Ejlát 14-22 fok.

Az ásdódi kikötőben tegnap 85 csomó gyorsaságú szélvihar volt. A Mandarin Core teherhajót a szél a mólóhoz csapta és a hajó bordája megrepedt.

## Libia államosította az angol érdekeltségű British Petroleum kőolajvállalatot

Algír (UPI). — Tripoli rádióállomása tegnap este bejelentette, hogy Libia elhatározta a területén működő angol érdekeltségű British Petroleum kőolajkutató

társaság államosítását.

Ezt megelőzőleg azt jelentették Tripoliből, Libia elhatározta, hogy kivonja bankbetéteit Angliából retorzióként. A döntést Líbia azzal indokolja, hogy Anglia „csődöt mondott a három arab sziget védelmében a Perzsa-öbölben” és tétlenül nézte, hogy Irán megszállja a szigeteket.

Beirut gazdasági körök úgy vélik, hogy az olajkincsekben rendkívül gazdag, de egyébként megdöbbenően visszamaradott Líbia mintegy 190 millió fontot tart letétként különböző külföldi bankokban.

## Izrael-Rangers 0:0

A jaffai Bloomfield-stadionban tegnap este 700 főnyi közönség előtt játszották le az izraeli válogatott keret és a skóciai Rangers mérkőzését, amelyet 0:0 arányú döntetlennel végződött.

## EGYPTOM EVAKUALJA AZ ASSZONYOKAT A SZUEZI-ÖVEZET VÁROSAIBÓL

Ujabb lépés a háborús előkészületek terén — Az övezet városai jórészt üresek

Kairó. (UPI). — Az egyiptomi hatóságok folytatják háborús légkör keltését és ennek keretében megkezdtek asszonyok evakuálását a Szezi övezetből, a harcok felújulásának lehetőségére való tekintettel — közlik kairói politikai körök.

Az asszonyok máris megkezdtek Port-Szaid, Iszmáilia és Szez városok elhagyását a hatósági határozat szerint, amely december első hetére tűzte ki az evakuálás kezdetét. A Szezi-öböl nyugati partján fekvő városokban szintén felszólították az asszonyokat a lakóhelyeik elhagyására. Csak a fontos feladatokat betöltő asszonyok maradhatnak, mint például ápolónők.

A Szezi övezet városai már amúgyis jórészt üresek álltak, amióta 1968-ban, a Nasszer által indított kifulladásos háború idején, tömegesen evakuáltak a lakosságot. Most az újabb kitelepítés kétharmaddal csökkenti a még megmaradt, vagy visszatérni lakosok számát. Az egykor több mint százezer lakosú Szez és a környező hat falu jelenlegi hétezer lakosából csak kétezer maradt meg. Az öböl partján fekvő Hurgada, Szafág, és Rasz Gareb háromezer lakosának kétharmadát evakuálták.

Az asszonyok evakuálása egy további lépés a háborús előkészületek sorában, amelyeknek keretében Máchmud Szálem belügyminiszter részleges elötétítést rendelt el az egész országban. A diákokat katonai kiképzésre kötelezték.

Beirutba érkezett utasok azt közölték, hogy az egyiptomi hadseregben elrendelték a teljes készsültséget és beszüntették a szabadságolásokat.

## Örök nyugalomra helyezték Rábin nagykövet edesatyját

A felső-gálili Manara kibucban tegnap helyezték örök nyugalomra Nechemja Rabint, washingtoni nagykövettünk edesatyját.

A temetésen részt vett Rábin tábornok, amerikai nagykövet, aki a célból az országba repült, testvére, Ráchel, aki Manara kibuc tagja, valamint Jigál Alon miniszterelnökhelyettes, Bár Lévi tábornok, vezérkari főnök, Jicchák Ben Aháron, a Hiszdrut főtitkára, valamint a kibuc tagjai, környéki települések küldöttjei és magasrangú rendőrszolgák csoportja.

A kibuc temetőjében Ben Aháron búcsúztatta az elhunyt, míg Manara nevében Weinberg kibuc-tag melettta Nechemja Rábin, a kollektíva egyik alapító tagja érdemeit, aki 85 éves korában hunyt el. A kádista Jicchák Rábin nagykövet monddta edesatyja után.

SPORT TOTO  
A díjak minimuma  
**314 ezer font**  
(áthozattal)

\*\*\*  
Első díj minimum  
**130 ezer font**  
(áthozattal)

Szokja meg,  
hogy hetenként —  
töltse ki a TOTO szelvényt





# A kenyérkeresők 40%-a a szolgáltatásokban

Beér-Séva kenyérkeresőinek csaknem fele a különböző szolgáltatási iparokban helyezkedett el és nem termelő, előállító munkából fakad jövedelmük — ez derül ki a statisztikai hivatal legújabb, az 1970-es év adatait feldolgozó kimutatásából. A jelentés kétség-telenül kihangsúlyozza azt a tényt, hogy Beér-Séva gyáripára nem fejlődött olyan ütemben, mint az ország többi nagyvárosai-ban: a város kihasználatalanul hagyta az utóbbi évek iparosítási tendenciáit és ezzel együtt a gazdasági fellendülés lehetőségeit.

Jóllehet a szolgáltatásokban foglalkoztatott emberek magas számát (mintegy 10 ezer dolgozó 24 ezerből, vagyis több mint 40 százalék) bizonyos mértékig megindokolja az, hogy Beér-Séva az egész Negev ellátó és szolgáltatásokat nyújtó központja, de az eltolódás a termelői szakmak kárára intő jelül szolgál a város fejlődésére. Mint várható volt, a statisztikai évkönyvek ez a negatív megállapítás, meglepte a város vezetőit is. Ez sürgetőleg hat ki az iparosítási tervek kidolgozására, a gyáripár bővítésére, valamint újabb iparágak létrehozására.

A statisztikai adatok szerint a gyáripárban mindössze a kenyérkeresők 22 százaléka helyezkedett el. 13 százalékot tesz ki a kereskedelemből élők száma. 24 százalék az építőiparban és a közlekedésben foglalkoztatottak száma. A mezőgazdaságban csupán egy százalék keresi meg kenyerét. A 24 ezer kenyérkereső a 78 ezer lélekszámú városban egyben indikáció arra is, hogy az összlakosság 31 százalékát terhelik a megélhetési gondok — és az adófizetési terhek.

A statisztikai évkönyv biztató adatokat közöl a lakásviszonyokról. Ezen a téren jelentős javulást ad számot: míg 1962-ben Beér-Séva 2,1 százalékos volt a népsűrűségi átlag szobánként, 1970-ben lecsökkent 1,7 százalékra. A fenti időszak alatt 21 ezer szoba épült és 1970 végén a lakosok száma elérte a 46 ezret.

A város területe is jelentősen nagyobbodott, mivel 1967-ben a helyigazgatás rendelkezésére került 28 ezer dunámól Beér-Séva területére, amely a város területét a Beér-Séva fennhatóság alá tartozó területet. A hosszútávú városépítési

program keretében 32 ezer dunámra már elkészültek a parcellázási, illetve beépítési tervek. Lakóházakra 16 ezer, ipari építményekre 6500, közintézményekre kétezer, kereskedelmi célokra 1200 dunám területet szánnak. Parkokra, utakra, járdákra és más közcélokra, 700 dunám területet irányoznak elő.

Az évkönyv pontos kimutatást ad Beér-Séva által fogyasztott vízmennyviségről is. Az 1969/70-es adatok szerint összesen 6 és fél millió köbméter volt a város víz-szüksége. Ebből 3 és fél millió köbméter háztartási, két millió köbméter ipari s kereskedelmi célokra használtak fel. A város saját céljaira (parkok öntözése, iskolák vízellátása, stb.) félmillió köbméter vizet igényelt. A vegyes fogyasztók (épitkezések, mezőgazdaság, csőrendszerek, stb.) ugyan-csak félmillió köbméter vizet használtak el.

## JIGAL ALON BEER-SEVA VENDEGE VOLT

Jigál Alon közoktatásügyi miniszter egész napos „tanulmányi nap”-on ismerekedett meg Beér-Séva oktatásügyi helyzetével.

## A KELET-EURÓPAI OLÉK NAGY TÖBBSÉGE ELBUKOTT AZ EGYETEMI VIZSGÁKON

A tel-avivi egyetemen tanuló olé-diákok, akik a múlt tanévben fejezték be első esztendőjüket, nem tudtak elégetni a vizsga követelményeinek. Jelentős részük elbukott és voltak olyanok is, akik nem kerültek fel a második évfolyamra. Az egyetem központi tanácsa és a szenátus komolyan foglalkozik most ezzel a problémával.

A bukások száma sajnálatosan megmaradt a második vizsga-terminus után is. Voltak olyan olék is, akik kivételes módon harmadik terminust is kaptak, de azon sem sikerült túljutniuk. A biológiai szakon például 17 vizsgázó közül 13 megbukott. Hasonló a helyzet a természettudományi és a matematikai fakultáson is.

Nem kevésbé rossz volt a helyzet a közgazdasági szakon, valamint a szellemi tudományi fakultáson is. Az egyetem bizottságot küldött ki Ben Ami Scharfstein professzor, helyettes dékán elnökletével és a bizottság sajnálatának adott kifejezést az új olé-diákok sorsa fölött. Ezeknek a diákok-

problémáival. A reggeli órákban látogatást tett a Gimel középiskolában, ahol a 8-ik-os diákoknak „adott órát” és válaszolt kérdéseikre. Ezt követően a tanító-szemnarium vendége volt. Délután a Bét-Háámban a pedagógusok gyűlésén vett részt, majd az iskolák szülőbizottságainak panaszait, kifogásait és javaslatait hallgatta meg.

Este, ugyancsak a Bét Háámban, jelen volt a városi tanács rendkívüli ülésén, amelyet teljes egészében az oktatásügyi kérdéseknek szenteltek. Az ülésen Cvi Ajalon, Jiszrael Silát, Jesájahu Zámir, Náchum Szné, Ben-Cion Kármel tanácsosok és Zeév Zá-rizi helyettes polgármester tarták fel a miniszter előtt a tanügyi problémákat, nehézségeket. Elni jáhu Navi polgármester összefoglaló beszéde után Jigál Alon értékelte ki a „kimerítő nap” tapasztalatait — kihangsúlyozva azt, hogy a megoldásra váró kérdések, hiányszorgók ellenére Beér-Séva oktatásügyi helyzete sokkal jobb, mint a nagyobb lélekszámú városoké, beleértve Tel Aviv perem-negyedét is.

(b. gy.)

# Szökéseim a pokolból

REGÉNY Irtá: Henri Charrière

74.

Azt mondta: — Tavaly majdnem sikerült megszöknöm, de plére csusz-tam. Sejtettem, hogy téged nem olyan fából faragtak, aki nyugton marad. Csakhogy a Szigeteken a télach az kinaul van. Másrészt, ugy látom, még nem ismered egészen a Szigetek fejeit. Amint látod, kilencven százalékban aránylag jól megvannak itt. Bármit is teszel, soha senki nem köp be. Ha valakit megölnék, sohasem akad rá tanu; a lopással ugyanez a helyzet. Bármit csináljon is valaki, egy emberként védik. A Szigetek fejeit egyetlen dologtól félnék: a sikeres szökéstől. Mert akkor teljesen felborul a viszonylagos nyugalom: állandó hipis, nuku kártya, nuku muzsika —szétverik a hangszereket —, nuku sakkasztás, dá-mázás, nuku könyv, semmi, a világon semmi! Még bazár sincs Mindent, az égdta világon mindent beszűntetnek. Hipis hipist ér. Eltűnik a cukor, az olaj, a bifsztek, a vaj, minden. Valahányszor sikerül a szökés a Szigetéről, álta-lában a szárazföldön Kourou környékén fejeződik be. De ami a Szigeteket illeti, onnan sikerült a szökés: a hapsik kijutottak a Szigetéről. Ezért aztán megbüntették a smasz-szereket, ők meg a fejeceken bosszulták meg magukat.

Csupa fül vagyok. Szóhoz sem tudok jutni. Ebből a szem-pontból nem mérlegeltem a kérdést. — Vagyis a tanulság — mondja Castelli —, ha egyszer a fejedbe vennéd, hogy olajra lépsz, jól fontold meg. És mielőtt tárgyalnál valakivel, ha nem kebelbarátdról van szó, tizszer is gondold meg.

Jean Castelli hivatásos betörő, ritka akaraterejű és értel-mes. Gyűlöli az erőszakot. A gúnyveve is „az Ősdi”. Példá-nak okáért, csakis marseille-i mosószáppannal mosdik, s amikor én palmaolajos szappannal mosdottam, kijelentette: — Hallod-e, bizony isten, buziszagod van! Kisasszony-száppannal mosdottál, mi?

Sajnos, már 52 éves, de azért öröm nézni az acélizmat.

Azt mondja nekem: — Te, Pillangó, az ember azt hinné, hogy az én vérem vagy. A Szigeteken való élet nem izgat. Bőségesen eszel, mert szükséged van az erődre, de sohasem fogsz beillesz-kedni az itteni életbe. Gratulálok. Az összes fejecc között, ha egy fél tuat van, aki így gondolkodik. Különösen ami a szökést illeti. Igaz, van egy csomó hapsi, aki vagonokat ad azért, hogy a szárazföldre kerülhessen, és onnan szök-jön meg. De itt senki sem bizik a télachban.

Az öreg Castelli tanácsokat ad:

„Tanulj meg angolul, és valahányszor alkalmad van rá, beszélj spanyolul a spanyolokkal.” Kétszónadott egy spanyol nyelvkönyvet, huszonnégy leckéből áll. Meg egy francia-angol szótárt. Puszipajtása egy Gardes nevű marseille-inak, aki tud egyet-mást a szökésről. Kétszer szökött meg. Először a portugál fejecclepről; másodsor pedig a szárazföldről. Megvan a maga különvéleménye a szökésről, innen a Szigetéről, ahogy Jean Castellinak is. A touloni Gravon szintén a maga módján ítéli meg a dolgokat. Mind-egyikük véleménye más. Mától kezdve elhatározom, hogy a magam erejéből cselekszem, és nem beszélek többé tél-achról.

Nagyon nehéz, de ez a helyzet. Az egyetlen dolog, amiben mind a hárman megegyeznek, hogy a játék csak addig érdekes, amíg pénz lehet nyerni rajta, és hogy nagyon veszélyes. Bármelyik pillanatban rákényesülhet az ember, hogy kére menjen az első jöttment nagymellűvel. Mind a három nagyon tevékeny ember, és koruk ellenére csakugyan remek erőben vannak: Louis Gravon negyvenöt éves, Gardes pedig csaknem ötven.

## NAPRÓL-NAPRA

**Husosfajak**  
Latin-Amerika földrajzilag igen távol fekszik Izráeltől és ezért általában ritkán emlegetik nálunk a dél-amerikai államokat. Aránylag kevesen tudják, hogy ezek az államok szinte kivétel nélkül Izráel-barát magatartást tanúsítanak a politikai porondon és ezenkívül onnan ered az Izráelbe importált fagyasztott hus legnagyobb része is.  
A Latin-Amerikáról való meg-felérdekezés azonban nem kifejezetten izráeli „betegség” és ennek illusztrálására Netálen Lorch, a külügyminisztérium délamerikai osztályának igazgatója elmondotta a következő esetet:  
— Egy alkalommal Carr professzorral, a latin-amerikai állami ismert bír szakértőjével találkoztam, aki elmondotta, hogy egyszer Harold McMillian akkori angol miniszterelnökkel beszélgetett, akire az következő kérdést intézte:  
— Szíveskedjen megmondani nekem, miniszterelnök ur. hogy az Ön működésének éveit alatt hány alkalommal került szóba Latin-Amerika a kabinet ülésén?  
McMillian összeráncolta szemöldökét, néhány másodpercig gondolkodott, majd így szólt:  
— Egy pillanat, professzor ur... ha jól emlékszem, egyszer tárgyaltunk az argentinai husról...

**Nyomatási kontradikció**  
A fejlődő államok kutatásával foglalkozó intézet legutóbbi tel-avivi tanácsulása Dávid Horovitz, az Állami Bank volt kormányzója távozásának jegyében folyt le. Micháel Cházáni népjóléti miniszter dicseő szavakkal emlékezett meg Horovitz munkásságáról és hangsúlyozta, hogy a távozó bank kormányzó tevékenysége néha kontradiktórikus volt, elsősorban — nyomdai téren. A jelenlevők csodálkozó arcfejezését látva, a miniszter elmagyarázta, hogy Dávid Horovitz egyrészt nyomtatott könyvekben, füzetekben és cikkekben terjesztette közgazdasági teóriáit, amelynek tengelyében az infláció elleni harc szükségessége állt. Ugyanakkor azonban kénytelen volt néha utasítást adni a bankoprs beindítására — ami szöges ellentétben állt saját gazdasági elméletével.  
— Most — mondotta Cházáni miniszter — megszűnt az ellen-tetés, legalábbis nyomdai téren. Dávid Horovitz már nem üzemi a bankoprs.

## Divat a műkineslopás Olaszországban

Az olaszországi Pieve di Cadore-ban, Tizian szülőfalujában, a litánia idején néhány fiatalember elbújt a templom mellékoltára mögött. Miután a lelkes befeljezte az istentiszteletet, és a hívők elvonultával bezárta maga mögött a templom ajtaját, az elrejtőzöt-tek előjöttek és megkezdtek „az éjszakai műszakot”.  
Késsel kivágták keretéből az oltárképet, Tizian remekművét, és leakasztották még tizenhárom rendkívül értékes festményt. A zsákmányt, berakták gépkocsikba és távoztak. A 82 éves Angelo Fiori lelkes, amikor értesült a lopásról elájult. Az egész olasz közvélemény felháborodott a bűncselekmény miatt.  
Alig egy héttel később egy még súlyosabb bűncselekmény történt: a velencei Santi Giovanni e Paolo templomában a rablók éjszaka leszerelték a szárnyasoltárt, amelyen Bellini és Vivarini híres fest-ményei voltak és egy motoros bárkán elszállították. Az újságok úgy számoltak be a szenzációs rablásról, mint az elmúlt ötven év legnagyobb ilyenfajta bűncselekményéről. Az olasz rendőrség

azonnal megkezdte a nyomozást és segítséget kért az Interpoltól is.  
Az olasz rendőrök nagy sikerrel nyomoztak, hamarosan megtalálták az ellopott remekműveket. Igaz a rendőrök segítségére sietett néhány „nyugalomba vonult bűnöző” is. Velencében egy Gregoli nevű gengszter nagy összegű „tisztelődíj” ellenében „megsug-ta”, hol rejtették el a szárnyas oltárt. Szeptember közepén az olasz rendőrség meg is találta Po-veglia szigetén. Nem sokkal később rendőrkékre kerültek a tolvajok is.  
A Tizian-mű felkutatása is eredményt járt. Az alvilág ez esetben is együttműködött a rendőrséggel. Fiori páter, amikor az értékes műkinesek visszaikerültek a templomba, boldogan jelentette ki: — Olyan, mintha husvét lenne!

A sikeren felbuzdulva, a rendőrség offenzívát indított a műkinesrablók ellen. Genovában, Torinóban, Bolognában és Ná-polyban szeptember végén ötven ellopott festményt fedeztek fel, és négy bandát lepleztek le.  
Ennek ellenére elmondhatjuk, azért az első időben csak a gé-pek fogják ellenőrizni az elekt-rónikus televízió módszerrel. Ez által komoly munkaerő megta-karítást érnek el, miután öt, vagy hat dolgozó munkáját csak egy látja el, aki felügyel egy-szerre több gépre.

## A munkások ellenzik az elektronikus ellenőrzést

Az üzem igazgatója irodájában ül, előtte a televízió és a kép-erőőről látja, mit csinálnak dolgozói a gyár minden részében.  
Ez nem egy utópisztikus elképzelés, mert az izráeli „Tel-gász” vállalat már előállít ilyen elektronikus berendezéseket.  
A vállalat vezérigazgatója, — Rám Ron tart. ezredes kijelen-tette, hogy a gyárak üzemi bi-lantzásai általában ellenzik a munkások ilyenfajta ellenőrzését,  
4 UJ KELET 1971. XII. 8

A „Telgász” az „Izráeli Elekt-rónika” és Rám-Ron közös válla-lata, elektronikus októ-észközö-két, valamint zártkörben használt televíziós felszereléseket gyárt.

(Folytatjuk)

## CSÖKKENT AZ ÉRDEKLŐDÉS a használt autók vásárlása iránt

Az utóbbi idők általános közgazdasági lelassulása érezteti hatását a használt gépjármű fronton is. Az autók kereskedői „gyenge piac”-ról és a vevőforgalom komoly csökkenéséről beszélnek. Ennek ellenére nincs szó igazi „krach”-ról.

A használt gépkocsik iránti érdeklődés csökkenésének három fő oka van: az autók drágulása a leértékelés után; pénzhány, amit fokozott a bankkölcsönök megszigorítása, továbbá és nem utolsósorban, a jaffai vámi hivatal dolgozóinak lassító-sztrájkja, amely miatt több mint egy hónapja többszáz új kocsi nem tudtak kiváltani és így még nem adják el a használt kocsikat.

A kereskedők véleménye szerint a vevők ma kisebb és a kevesebb üzemanyagot fogyasztó autót keresnek, amelyek között a legnépszerűbbek a Peugeot-404 és a kisméretű Volkswagen.

Az Autocars által gyártott járművek népszerűsége erősen csökkent, miután nem tudják, mi lesz az üzem jövője, és a gyár által kihozott autót aránylag olcsó áron lehet kapni.

Érdekes, hogy az amerikai gyártmányú nagy kocsik iránt is csökkent a kereslet. Ezeket eddig azok a vállalkozók keresték, akik a Szinájban, vagy még távolabb dolgoztak.

Az alatti táblázat a Tel Aviv környéki autók eladó-telepek általános árait mutatja be. Természetesen a pontos ár a jármű minőségétől, a motor állapotától, a megtett kilométerektől, valamint a vevő alkupésségétől függ. Így tehát az árak plusz-minusz 500 font különbözettel reálisak.

Az autó	GYÁRTÁSI ÉV						
modellje	1965	1966	1967	1968	1969	1970	Uj
NSU-4	7000	8000	8800	9600	10600	12000	17500
NSU-1000	9250	10500	11500	12750	14000	15250	19500
Volkswagen							
1200	11000	12500	13750	14750	16000	17000	19900
Volkswagen							
411	—	—	—	—	21500	24500	30800
FIAT-600	6500	7500	8500	9250	10300	11500	—
FIAT-850	7250	8500	9500	10250	12000	13500	—
FIAT-125	—	—	15500	17500	18750	21000	27900
Peugeot-204	—	13000	14500	15500	17000	18500	23900
Peugeot-404	15000	16000	17500	20000	22000	23500	28500
Ford Mustang	18500	20000	23500	27750	33000	38000	50000
Ford Cortina	11300	12500	14000	16500	18500	21000	28400
Triumph-1300	—	—	—	10500	11000	13500	17980
Susita-Station Morris	5500	6500	7500	8250	9000	10000	13700
Mini-Minor	10250	11500	13000	14500	17500	19000	21500
Contessa-900	5750	6800	—	—	—	—	—
Contessa-1300	7000	8000	9750	9250	—	—	—
Simca-1000	8750	9750	11000	12500	14000	15500	18800
Voivo-144	—	—	20000	23500	27000	31500	39450
Lark	8000	9500	—	—	—	—	—
Vauxhall	—	—	—	—	—	—	—
Victor	9000	10500	12000	14500	18000	22000	30200
Renault-8	—	—	12250	15000	16500	17500	21425

## A leértékelés miatt Csak 4%-kal jogos az új lakásárak emelése

A Sikunügi minisztérium rövidesen hivatalosan is jóváhagyja a csökkent áremelést

A lakásárak legfeljebb négy százalékkal drágulhatnak a leértékelés következtében, — erre a megállapításra jutott a kereskedelem- és iparügyi minisztérium árelenőre, dr. Mose Mandelbaum, különböző adatokra támaszkodva.

Hivatalos megállapítás szerint, az építványokban a következők a drágulások:

- Cement — 108.50 font tonnánként (20 tonnánként 2 fontos drágulás, vagyis 2 százalékos);
- fehér cement 866.50 font tonnánként (70 fonttal drágább, mint előzőleg, azaz 9 százalékos emelkedés);
- épületfa — 17 százalékos;
- épületvas — átlagos 10 százalékos;
- gipsz és mész — 10 százalékos;
- kész beton — 4 százalékos;
- fürdőszobai felszerelések — 9 százalékos;
- kavics — 3.5 százalékos;
- mozaik padlókövek — 5 százalékos;
- különböző festékek — 8-10 százalékos;
- szállítási költségek — 14 százalékos;
- Az építési kiadások drágulása

## Az Egged négy turista-irodát nyit

Az ország fennállásának 25-ik évfordulója alkalmából 1973-ra az Egged komoly tervekkel készített el, közöttük 150 új hűthető autóbussz beszerzését.

Az Egged szövívője, Mordechaj Schiffmann elmondta, hogy a társaságnak jelenleg 250, turista célokat szolgáló autóbussza van, amelyből csak 150 hűthető. Az elmúlt évben az autóbussz-társaság mintegy 400 ezer turistát szállított volna. Rövidesen kibővítik az Egged turista-szolgálatát és e célból négy új turista-irodát nyitnak Rechovton, Chederán, Átulan és Áskelonban.

A cél az új irodák megnyitásával, hogy előzetesebb kiszolgálásban részesítsék az egyéni turistát, aki nem csoportos kirándulásokat akar tenni az országban.

Az Egged keretén belül 500 idegen nyelveket beszélő idegenvezető működik és a társaság 60 különböző utirányt ajánl az országot megismerni kívánó turistának.

A szövívő elmondta még, hogy chanukára megnyílik az Egged által Sárn el-Sejken létesített szálloda 10 vendég részleg, míg további 60 vendéget bungalóban helyeznek majd el. Méggy újítást valósít meg az Egged. A turistaiügyi minisztériummal karöltve havi utazási bérletet bocsát ki kizárólag turisták számára, amellyel — a Szináj kivételével — szétlében-hozzában kirándulhat az országban. A bérletjegy ára 24 dollár lesz, míg ugyanilyen bérlet két-hetes időtartamra 12 dollárba fog kerülni.

## Fő a BIZALOM...

Mose Neudorfer, az állami bevételék főfelügyelője, az elmúlt napokban személyesen győződött meg arról, hogy az üzleti kiadások bejegyzésénél milyen fontossága van a „személyi” kiadásoknak és főleg az azokról szóló számláknak.

Neudorfer elmesélte, egy asszony kérte férjétől, hogy ebédeljen vele vendéglőben.

— Nincs nálam készpénz — válaszolta a férj, majd hozzátette: — Nem baj, jobban járok, ha elmegyek a Gondolá-étterembe, mert ott kiszolgálnak aláírásra is.

Egy másik esetben a főfelügyelő egy 12 éves fiuba ütközött, aki egy szék-sültőben elismervényt kért a kiadott összegről.

— Hát ez meg minek nekem? — kérdezte Neudorfer a gyereket.

— Apukámnak van szüksége rá, ezt üzleti könyveiben személyes kiadásként tünteti fel...

## Az év első tíz hónapjában 24 SZÁZALÉKOS NETTO NÖVEKEDÉS EXPORTBAN ÉS IMPORTBAN

137 millió dollárral növekedett a kereskedelmi deficit

1971 októberében az import 73 millió dollárral multa felül az exportot és 7 százalékos emelkedést mutatott az előző hónapoz viszonyítva. A kereskedelmi deficitben is emelkedés mutatkozott októberben 26 millió dollárral, amely mintegy 50 százalékkal több a szeptemberinél — közölte a Központi Statisztikai Hivatal szövívője.

A közlétt adatokból kitűnik, hogy 1971 január-október hónapokban a kereskedelmi deficit 712 millió dollár volt, amely 24 százalékkal, vagyis 137 millió dollárral több, mint a múlt évi január-októberi időszak. A kereskedelmi deficit növekedése az import netto növekedéséből származik, amely 275 millió dollárt tett ki.

A folyó év január-október hónapjaiban az import netto 1434 millió dollárt tett ki a tavalyi év 1158 millió dollárjával szemben és ez 24 százalékos emelkedést mutat.

Oktoberben az áru-export 74 millió dollár volt, a szeptemberi 59 millió dollárral szemben. A Statisztikai Hivatal adataiból az is kitűnik, hogy az év január-októberig az export összege netto 721 millió dollár volt — a tavalyi év 583 millió dollárjával szemben (24 százalékos emelkedés).

Az export a különböző ágak szerint a következőképpen oszlik meg: mezőgazdasági export (a citrus-gyümölcsöt is beleértve) 126 millió dollár, ipari export (gyémántokon kívül) 382 millió dollár.

A „Sikun Ovdim” társaság 2-3 százalékkal emelheti árait, mert itt a lakások nagyrésze már építés alatt áll és a költséget még a régi áron törleszt.

A „Gád” társaság, amely a rá-mát-gáni „Oázis tornyot” építi, 12 százalékkal drágíthatja lakásárát, miután ez a társaság bebizonyította, hogy a leértékelés komoly veszteségeket okoz neki.

Ugyancsak javasolja a bizottság, hogy egy három és fél szobás lakás ára 80-100 ezer font között legyen, nyüzösobásé 89-109 ezer font között és ötszobás lakásé 105-116 ezer font között mozogjon.

Megjegyzendő, hogy a bizottságok javaslatai nem kötelezik a sikunügi minisztériumot, mert azokban az érdekeltek felek is résztvettek.

A sikunügi minisztérium az érdekeltek tudomására hozza, hogy az eddigi lakásdrágulások törvénytelenek, mert a minisztérium még nem hagyta jóvá azokat.

Ugyancsak javasolja a bizottság, hogy egy három és fél szobás lakás ára 80-100 ezer font között legyen, nyüzösobásé 89-109 ezer font között és ötszobás lakásé 105-116 ezer font között mozogjon.

## Rövidesen egyesül a Barclays és a Discount Bank

Az izraeli Discount és Barclays bankok egyesülése küszöbön áll. Az utóbbi napokban lázas tanácskozások folytak a Barclays üzemi bizottságával végkielégítési ügyében, mert csak ez az egy probléma megoldása késlelteti az egyesítési szerződés aláírását.

Arról van szó ugyanis, hogy a Barclays Bank igazgatósága hajlandóan mutatkozott 700 dolgozójának 150 százalékos felemelt végkielégítést nyújtani, mintegy 20 millió font összegben. Azonban kiderült, hogy mintegy 70 aláírási joggal rendelkező, magasrangú tisztviselő végkielégítést olyan nagy összeget tesz ki, hogy az jövő-

## KÖZGAZDASÁGI HIREK

A fekete piacon a dollár árfolyama 4.56, az arany ára 6750, az Edward-arany 57.20, a George tallér 57 font volt.

A bankok főfelügyelője jelentése szerint a „fizetési królcs” tovább csökken és szeptember hónapban 245 millió font értékben maradtak váltók és csekkek bevéltatlanul. A fenti összeg mintegy 6 százalékát teszi ki a benyújtott csekkek és váltók értékének. 1969 december óta ez a legnagyobb méretű be nem váltott fizetési eszköz.

Pénzügyi körök becslése szerint a helyzet oka az, hogy a bankok csökkentették a hitelkamatot és ezért ez az irányzat továbbra is folytatódik.

A „Teva” gyógyszerárúgyár most közzétett elmúlt évi mérlegét kimutatja, hogy az üzem 16.7 millió font értékben adott el gyógyszert, ami négy millió fonttal több a tavalyinál. Természetesen a gyár nyeresége is növekedett és netto három millió font a tavalyi 1.7 millió fonttal szemben. A „Teva” gyógyszerárúgyár készítményeit exportálják is.

A pénzügyminisztérium valutaszolgálatának jelentése szerint, az ország adósságai devizában augusztus hónapban 65 millió dollárral emelkedtek és elérték a 3.19 milliárd dollárt. Az állami adósság 43.8 millió dollárral növekedett, míg a jótállás-mentes magánadósságok 12.6 millió dollárral emelkedtek. A jelentésből kiderül, hogy az államadósságok 91.6 százaléka hosszulejárta, 4.3 százaléka közepes, s csak 4.1 százalék rövidlejárta. A kimutatásból az is kitűnik, hogy az 1.9. 1971-31.8. 1972-ig terjedő időszakban 332.6 millió dollár tartozást kell kifizetnie az államnak.

Öt különböző tőkecsoport jelentette be szándékát a tel-avivi Hilton szálló megvételére. A legmagasabb összeget, 3.5 millió dollárt, a négy német zsidó üzletemberből álló Korn-Lies tőkecsoport ajánlotta a szálló megvételére. Mind az öt potenciális vevőcsoport képviselői rövidesen az országba látogatnak és január elején várható döntés a Hilton szálloda eladásának ügyében.

A Hámásbir Hámerkázi idej forgalma 14 százalékos emelkedést mutat és 611 millió fontot tesz ki a tavalyi 535 millióval szemben. A Hámásbir évről-évre több árut ad el állami és hisztadruti vállalatoknak és egy-egy komoly ellátója a katonaságnak is.

Több, mint egymillió fontos befektetéssel új szeszitalt üzemeltetnek fel Kármelben, amely megkezdte első termékének, az izraeli whiskey gyártását. A társaság a whiskey-gyártáshoz szükséges nyersanyagot Skóciából kapja és azt „Escot” néven hozza forgalomba a hazai piac számára 23.50 fontos üvegenkénti áron. Az új üzem 600 négyzetméteren épült és 12 munkást foglalkoztat.

A „Tnuva-Export” 18.5 millió tartályt exportált az idén citrusgyümölcs csomagolására, — 1.5 millióval többet, mint tavaly. A vállalat igazgatója, J. Weiner elmondta, hogy a gyümölcs 75 százalékat kartonokba csomagolják, miután ez olcsóbb. A faláda és a karton között egységként mintegy 0.50 fontos különbözet van. A karton-csomagolás munkaerő-megtakarítást is jelent.

A narancs-ültvényesek szervezete közölte a földművelésügyi minisztériummal és a kereskedelem- és iparügyi minisztériummal, hogy nem fogadják el a narancsok álláspontját a gyár-

A CIM hajózási vállalat, amely a Dán és a Nili hajók tulajdonosa, megállapodást kötött az „Agrexco” vállalattal, hogy a téli hónapokban a hajókon mezőgazdasági termékeket szállítanak Európába. Nimród Esel tengerészkapitány, a CIM vezérigazgatója elmondta, hogy a hajók Haifa, valamint olasz és francia kikötők között közlekednek majd és utjukban visszafelé az izraeli piacra szánt, importált autót szállítanak. A hajókon különleges hűtőberendezéseket építettek, amelyek a zöldségféléket a hajóút alatt megfelelő hőmérsékleten tartják.

Az év januártól-júliusig eltelt időben az ország deviza-bevételei turista-forgalomból 84.3 millió dollárt tettek ki. Ez az összeg 26 millió dollárral magasabb a tavalyinál. Az egy turistára eső bevétel júniusban átlag 242 dollár volt, míg tavaly júniusban az elérte a 351 dollárt. A külföldre utazók átlagos deviza-kiutalása júliusban 333 dollár volt a tavalyi év ugyanazon hónapjának 349 dollárjával szemben.

A Bank Jiszráeli Látásúszija 14 százalékos kamatot fizet a legálább 6 hónapra szóló betétek után. A bank, amely hét fiókot tart fenn az országban, rövidesen két újabb kirendeltséget nyit és ki akarja terjeszteni szolgálatát nemcsak a gyárosokra, hanem a nagyközönség minden rétegére is.

Komoly emelkedés észlelhető a Nyugat-Németországgal való kölcsönös árukereskedelemben év első 8 hónapjában, — közölte a nyugatnémet izraeli kereskedelmi iroda elnöke, dr. Mossberg. Az izraeli export Németországba ezekben a hónapokban 64 millió dollárt tett ki a tavalyi megfelelő időszak 45 millió dollárjával szemben, míg az Izraelbe irányuló német import 146 millió dollár volt, azaz 30 millió dollárral több, mint tavaly.

Az ország nagyobb szállodáiban már most érkeztek szobarendelések 1973-ra, amikor az ország fennállásának 25 éves jubileumát ünnepeleljük. A rendelések már a felemelt árak szerint történnek.

Negyvenhét mezőgazdasági szakértő érkezett az országba Portugáliából a beér-sévi „Máchtésim” gyár vendégeként. A látogatás célja fokozni a két ország közötti együttműködést mezőgazdasági vonalon. A beér-sévi Máchtésim gyár, amely növényvédő vegyianyagokat gyárt, 46 országba exportálja termékeit és a folyó év export-értéke megközelíti a nyolc millió dollárt.

A Bank Leumi tíz százalékos kitölti határidejű tőkeváltó bocsátott ki, 25 millió font értékben. A tőkeváltókat 1973 májusától kezdve át lehet váltítani a bank „A” sorozatu rendes részvényeire olyan formán, hogy minden száz font értékű váltó 40 részvényre váltható be. A kibocsátott új tőkeváltók névszámát a kibocsátó vállalat közölte.

# »ARCHEOLOGIAI TEVÉKENYSÉGEM NEM ÜTKÖZIK A TÖRVÉNYBE«

### A hadügyminiszter megcáfolta Uri Ávnéri és Dán Ben-Amoc vádjait — „Pénzért vásároltam a területekről származó régészeti leleteket”

Jeruzsálem (Az Új Kelet tudósítójától). — Mose Dáján hadügyminiszter tegnap a Kneszetben rendkívül hosszú és részletes válaszból utasította el az archeológiai tevékenységével kapcsolatos vádak, amelyeket Uri Ávnéri képviselő interpellációjában adott elő, Dán Ben-Amoc újságírókéra hivatkozva. A cikk és az interpelláció a területeken felfedezett régészeti leletek jogtalan elutalásával, illetve eladásával vádolta a hadügyminisztert, valamint azzal is, hogy katonai szállítóeszközöket használt fel régészeti magánkutatóira. Dáján kijelentette, hogy régészeti tevékenysége, legjobb tudomása szerint nem áll ellentétben semmilyen törvényvel s nem is követett el törvényellenes cselekedetet. Egyetlen esetben ajándékozott értékes leleteket külföldre, a párizsi Louvre-nak — a régészeti hivatal teljes jóváhagyásával.

Ugyancsak feltűnő volt az interpellációra adott gyors válasz, mert Ávnéri képviselő mindössze egy nappal a Kneszet ülése előtt, december 6-án nyújtotta be. Ávnéri kérdéseiben saját lapjában, a Háolám Házé-ben december 1-én megjelent cikre hivatkozik. A cikket Dán Ben-Amoc írta, és abban a többi között a cikkíró azt állítja, hogy Dáján engedély nélkül archeológiai ásatásokat folytat, és hogy a régészeti leletek elutalására és lakására való szállítására állami gépeket, emelőlárukat, tehergépkocsikat, sőt helikoptereket használ. Ávnéri a hadügyminiszterhez intézett kérdéseiben arra kívánt választ kapni, igazak-e ezek az állítások, és hogy a területeken feltárt archeológiai leletek re vonatkozóan milyen törvények érvényesek.

Ugyancsak Ben-Amoc állítására hivatkozva elmondotta Ávnéri, hogy még 1956-ban, a Szinából való visszavonulás előtt egy Sikor skij típusú helikopter megrongálódott, amikor kísérletet tettek, hogy annak segítségével Mászrábit el-Hádám szinájáig szállítsák. A leletek elutalására és lakására való szállítására állami gépeket, emelőlárukat, tehergépkocsikat, sőt helikoptereket használ. Ávnéri a hadügyminiszterhez intézett kérdéseiben arra kívánt választ kapni, igazak-e ezek az állítások, és hogy a területeken feltárt archeológiai leletek re vonatkozóan milyen törvények érvényesek.

Ugyancsak Ben-Amoc állítására hivatkozva elmondotta Ávnéri, hogy még 1956-ban, a Szinából való visszavonulás előtt egy Sikor skij típusú helikopter megrongálódott, amikor kísérletet tettek, hogy annak segítségével Mászrábit el-Hádám szinájáig szállítsák. A leletek elutalására és lakására való szállítására állami gépeket, emelőlárukat, tehergépkocsikat, sőt helikoptereket használ. Ávnéri a hadügyminiszterhez intézett kérdéseiben arra kívánt választ kapni, igazak-e ezek az állítások, és hogy a területeken feltárt archeológiai leletek re vonatkozóan milyen törvények érvényesek.

### Műhiba miatt visszatért Luddra egy El-Al gép

Tegnap délelőtt készenléti állapotba helyezték a luddi repülőtérről szállított és mentőszolgálatát, amikor az El Al repülőgépe, amely 10 órakor szállt fel, útban New York felé, röviddel távozása után rádióan jelentette, hogy visszatér Luddra, műhiba miatt.

Az értesítés mintegy fél órával a gép felszállása után érkezett és délelőtt 11 órakor a gépármár minden fennakadás nélkül földet ért. Az utasok között volt Mose Rivlin, a Szochnet vezérigazgatója, valamint Slomo Láhá, aki az El Al vezérigazgatója volt.

### Koszigin megbetegedése miatt lerövidítette norvégiai látogatását

Bejelentette Moszkva hajlandóságát a haderők korlátozására az Európai Biztonsági Konferencia előtt

Osló (UPI). — Alexej Koszigin szovjet miniszterelnök influenza-betegedést és ezért lerövidítette norvégiai látogatását. A 67 éves szovjet miniszterelnök, orvosi utasításra a hétfői napot ágyban töltötte, elutazása előtt még rövid sajtóértekezletet tartott és közölte, hogy egyetértenek a dán miniszterelnökkel az európai biztonsági konferencia egybehívásának szükségességében. — Ezen a konferencián a haderők

### Vasárnap távozik a román nagykövét

Valeriu Georgescu, Románia izraeli nagykövete vasárnap, december 12-én befejezi izraeli működését és visszatér hazájába. Mint emlékeztet, a távozó diplomata először követségi rangban képviselte hazáját és ő volt Románia első izraeli nagykövete, amikor a két ország elhatározta, hogy kölcsönösen nagykövetségi rangra emeli diplomáciai képviselőit. Néhány nappal távozása után érkezik meg az új román nagykövét, Dr. Ion Covaciu, aki pillanatnyilag a román UNO-delegáció tagjaként New Yorkban tartózkodik. Az új nagykövét, aki a nemzetközi jogból államtudományi doktorátust szerzett, 1955 és 1961 között Románia tel-avivi követségén sajtóattasé volt.

Dáján sok más részletet is elmondott válaszában, amelyek Uri Ávnéri és Dán Ben-Amoc állításait cáfolják. A válasz elhangzása után Uri Ávnéri pótkérdést tett fel és felolvasta a Los Angeles Times című amerikai lapban október 12-én megjelent híradást, mely szerint eladásra ajánlanak fel archeológiai leleteket 100—200 dolláros egységáron, azzal a megjegyzéssel, hogy azok Mose Dáján híres gyűjteményéből valók. Dáján erre a pótkérdésre is válaszolt, és kijelentette, semmi törvényellenesség nincs az ügyben. Lehetséges, hogy a los-angelesi híradó, amikor az országban tartózkodott, vásárolt néhány régészeti leletet, amelyek az ő gyűjteményéből származnak és most azokat bocsátja áruba.

Igaz, hogy 1956-ban egy jeles izraeli archeológus szakvéleményt figyelembe véve Szinából, az említtet Mászrábit el-Hádám szinájáig szállították. Ő maga adott utasítást arra, hogy a Stélat helikopterek vigyék el és ugyancsak az ő utasítása értelmében a leletek az állami régészeti hivatalnak adták át.

### Ötvenezer új tagot toboroz a Hisztadrut

#### A közvéleménykutatás szerint a többség nem csupán a Kupát Cholim kedvéért tagja a Hisztadrutnak — Az új tagok kétharmada 24 éven aluli korban van

A Hisztadrut erőteljes tagszerzési akciót indított ez év elején és reméli, hogy 1972 márciusáig több mint 50 ezer új tagot sikerül beszerveznie. Ezt közölte Aharon Hárél, a Hisztadrut végrehajtó bizottsága szervezési osztályának főnöke.

Hárél sajtófogadáson számolt be a tagszerzési akció céljairól és előrehaladásáról. Mint mondogta, 1971 januárjában kezdődött az akció és annak eredményeként novemberig 48 ezer új taggal gyarapodott a Hisztadrut taglétszáma. Tekintettel arra, hogy a terv meg-

### TOVÁBB SULLYD A DOLLÁR ÁRFOLYAMA

#### Japán hajlandó tárgyalni a yen felértékeléséről

London (UPI). — A vezető európai tőzsdéken tegnap ismét süllyedt a dollár árfolyama, mint hogy az amerikai valuta leértékelésére számítanak. Ennek következtében a fontsterling, a német márka, a svájci, valamint a belga frank újabb csúcsokat értek el a dollárral szemben. A londoni aranytőzsdén 44 dollár emelkedett egy uncia arany ára.

Tókióból jelentik, hogy Eiszaku Szató miniszterelnök felhatalmazta Mikio Mizotát pénzügyminiszternek, hogy a yen felértékeléséről tárgyaljon Washingtonban, ahol tíz nap múlva felüljárnak a tíz vezető ipari állam pénzügyminisztereinek konferenciájára a nemzetközi valutarendezésről. Tókióban 324.50 yent fizettek tegnap a dollárért, ami a japán valuta 10.93 százalékos gyakorlati felértékelésének felel meg.

### Franciaország fegyverszállításról tárgyal Libanonnal

Beirut (UPI). — Francia katonai küldetés érkezett Libanonba, hogy fegyverszállításokról tárgyaljon — jelenti az egyiptomi Közel-keleti Sajtóiroda. A küldetés két magasrangú tisztből áll, aki Elías Szábá hadügyminiszterrel folytat megbeszéléseket.

Libanon megkötötte az első fegyverszállítási ügyletet a Szovjetunióval a 200 millió libanoni font (280 millió IL) összegű kölcsönvétel keretében, amelyet a 15 ezer főnyi libanoni hadsereg felszerelésének modernizálására irányoztak elő. A szovjet-libanoni fegyverügyletről nem közöltek részleteket, de beiruti sajtójelentések szerint annak összege 35 millió IL körül van. Ezelőtt a libanoni hadsereg Franciaországban, az Egyesült Államokban és Angliában szerezte be fegyvereit.

### 14 gálili mosáv megelhetést követel

Tizennégy gálili mosáv képviselői nyílt levélben fordultak az illetékesekhez, amelyben a multban tett ígéretek betartását követelik gazdaságuk kifejlesztésére. A beadvány megemlíti, hogy a Kneszet gazdasági bizottsága több javaslatot tett, amelyeket nem valósítottak meg. A javaslatok szerint módot kell találni a hegyvidéki településeinek gazdasági megalapo-

# AZ ALIJÁT HÁNOÁR 4600 IZRAÉLI GYERMEKET VESZ FEL AZ IDÉN

### Joszéf Klarman ismerteti az újabb terveket — Régebbi olék gyermekei is bejuthatnak az Alijját Hanoár intézeteibe — 30 új internátust építenek

Az Alijját Hanoár meglévő és a közeljövőben létesítendő internátusainak 4600 problémás családi környezetből származó izraeli fiatal helyeznek el az elkövetkező évben. Ezt közölte Joszéf Klarman, az Alijját Hanoár vezetője, aki tegnap sajtófogadáson ismertette az intézet tevékenységét.

Klarman rámutatott arra, hogy jelenleg mintegy 10 ezer gyermek kap nevelést az Alijját Hanoár különböző otthonaiban, iskoláiban és intézményeiben. Ezek között van 1950 olyan ifjú, akik szülei nélkül alijizáltak, mert nem tudtak Izraelbe jönni. Ezek a gyermekek ifjúsági falvakban és olyan intézményekben nevelkednek, ahol internátusok is működnek. Közölte még Klarman, hogy családjukkal együtt 3905 olék-gyermek érkezett, ezek közül több mint 500 a Szovjetunióból.

Az előadó elmagyarázta, hogy az olék gyermekei és a szülei nélkül érkezett fiatalok nevelésére az Alijját Hanoár különleges tanfolyamokat szervezett. Így például működnek középkiskolai szintű tanfolyamok az érettségi vizsgára való előkészítésre az olék-gyermekek anyanyelvén. Ezt azért határozta el és honosította meg az Alijját Hanoár, hogy serkentse az érettségi előtt álló, középkiskolás ifjak alijizását is, anélkül, hogy ezáltal időbeli veszteség érné őket — a nyelvismeret hiánya folytán — további tanulmányaikban. Az érettségire való előkészítő tanfolyamok bizonyos tantárgyakat a növendékek anyanyelvén — angol, francia, spanyol, perzsa és román nyelven — adják elő a növendékeknek. Működnek az Alijját Hanoár keretében szakmai tanfolyamok is 16—17 és féléves fiatalok számára, akik különböző okok miatt nem kaptak szarmazási országukban középkiskolai oktatást.

Az Alijját Hanoár vezetője elmagyarázta, hogy a 4600 izraeli fiatal közül, akiket felveznek az idén, 2100-at napközi otthonokban helyeznek el és e célból a közeljövőben megkezdik 10 új épület építését.

1500 gyermeket olyan ifjúsági falvakban és nevelőintézetekben helyeznek el, ahol bentlakásos kereteket biztosíthatnak számukra. A tervek szerint nemcsak azok az olék-gyermekek lesznek jogosultak

### Elfogtak két terroristát Dzsenninnél

Katonai tudósítónk jelenti, hogy Dzsennin körzetében letartóztattak két terroristát, akik Libanonból hatoltak be.

Kihallgatásuk során a terroristák bevallották, hogy annak a négytagú bandának a tagjai, melynek két másik tagját a biztonsági szervek szombaton egy ütközet során lökték le a Középső Gálilban, Ilafunnál.

A Dzsenninnél elfogott két további terroristánál fegyvert, lőszert, kézigránátokat és más felszerelést találtak.

### NÁHARI MOSE SIRKÓAVATÁSA

#### Ázkárá a Cholon-bát-jámi temetőben

Tegnap délután nagy részvét mellet felavatták a Cholon-Bát Jámi-temetőben Náhári Mose, az edényi cionista mozgalom egykori vezető személyisége, a Somér cserkészcsapat országos népszerűségű és nemzedékek nevelő egykori főparancsnokának síremlékét. A sír körül találkozott Náhári Mose mintegy 150 veterán cserkésze, akik a rossz idő ellenére eljöttek, hogy kegyelettel emlékezzenek a nagyszerű emberre, aki nyolc hónappal ezelőtt, 80 éves korában örökre eltervezett és árva hagyta cserkészeit.

A sírnál Kármel Avrahám őrnagy, a hadsereg főkántora szótár-imákat recitált, majd dr. Frenkel Jenő volt szegedi főrabbi mondott gyászbeszédet, s megemlékezett a kiváló zsidó nevelőről, a cionista mozgalom érdemes személyiségéről.

Az egykori tanítványok nevében Chájim Száni búcsúzott Náhári Mosetól. A Bné Brit rend tel-avivi Nordau-pályának testvéri lánc részéről dr. Fendrich Ernő, az elnök beszélt és néhány esztendővel ezelőtt Náhári Mose képt.

Kármel Avrahám őrnagy, a hadsereg főkántora az El Máji

### Hatvan éves terroristát löttek agyon a Gálilban

#### Valószínűleg tartják, hogy bandája élén 1948-ban 5 gyilkolta meg Jicchák Ben-Cvi néhai államelnök fiát

Mint jelentettük, biztonsági közegek szombaton két terroristát löttek agyon az Alsó-Gálilban. Az azonosítási eljárás során szinte teljes biztonsággal megállapították, hogy egyikük híres gyilkos volt. Ez a terroristá, a most 60 éves Nimer Ali Ukla, aki 1948-ban, még az államalapítás előtt, arab bandavezér volt. Ez a banda a felszabadító háború idején meggyilkolta Bét Keset kibuc nyolc tagját, közöttük Eli Ben-Cvit,

akik felvételre az internátusra egy bekötött nevelőintézetekbe, akiknek az alijizása óta legfeljebb három év telt el, hanem a korábban érkezett olék gyermekei is, akik bármilyen oknál fogva nem tudnak kellőképpen beilleszkedni az ország társadalmi és gazdasági életébe és a mai napig túlzottul, szűkös körülmények között élnek. Ezeknek a gyermekeknek a megfelelő elhelyezésére megkezdik 30 új internátus építését 25 millió fontos költségvetéssel.

### Elsült a fegyver — egy halott, két sebesült

Katonai tudósítónk jelenti, hogy a gázai sáv egyik lakosa életét vesztette és két izraeli börtönőr megsebesült, amikor tegnap a déli órákban elsült egy katona fegyvere a gázai sávban fekvő Bét Chánun közelében. A golyók behatoltak egy mozgó autóbuszba, amely a főúton haladt. Az autóbuszban utazó egyik férfi, aki a gázai sáv lakosa, a golyó súlyosan megsebesítette és röviddel kórházba szállítása után belehalt sérüléseibe. Ugyanennél a bal esetben legfeljebb megsebesült két izraeli börtönőr is, akiket elsősegélynyújtás után hazaküldtek.

### Állami tisztviselők szemináriuma

Áskelonban a héten 30 magasrangú állami tisztviselő részvételével megnyílt a közigazgatási módszerek legújabb fejleményeinek szemináriuma. Vezetője dr. Morris Brody, az angliai közigazgatási főiskola egyik igazgatója, akit az UNO észigze alatt küldtek Izraelbe.

A szeminárium keretében közigazgatási szakértők, egyetemi tanárok adnak elő rendszeresen. Ezenfelül előadást tart Simon Peresz miniszter, Chájim Laszkov tábornok, volt vezérkari főnök, Rottenstreich professzor, Jechezkel Dror professzor, valamint Jakov Nicán, az állami alkalmazottak szemlélyeti főnöke.

A tanfolyamon kormányhivatalok államtitkárai és főtisztviselői vesznek részt.

### A lotto sorsolása

A lotto tegnap megtartott 48/71 számú sorsolását a következő számokat húzták ki: 14, 35, 16, 20, 26, 39. A pótszám: 12.

### ÚJ KELET

תתן יומי בלתי מבוטל בשפה העברית  
העותבת דרך מוטון  
העורך האחראי דוד שון  
התורגמו: אורי קלמן, עמואל מנחם  
תאריך יציאת לאור: 52 תר. 52  
331 תל אביב

ÖTVENKÉTFÉLDIK ÉVFOLYAM  
שנת-התמישים ושתים

Főszerkesztő: Dr. MARTON GIZELLA  
Felülvizsgáló: SCHÖN DEZSŐ  
Kiadó: ÚJ KELET, ITON JOMI LTD.  
TEL AVIV, Harnakvet 52, P.O.B. 331  
Telefon: 30011